



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ע"ו ע"א

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף ע"א וממשיך עד דף ע"ח ע"א ◆

טקסט הזוהר

וגו'. אי הכי האדם מהו. אי תימא, דאינו אלא עור ובשר ועצמות וגידים, לאו הכי, דהא ודאי האדם לאו איהו אלא נשמתא. ואלין דקאמר עור ובשר עצמות וגידים, כלהו לא הוו אלא מלבושא בלחודוי, מאנין אינון דבר נש, ולאו אינון אדם. וכד האי אדם אסתלק, אתפשט מאנון מאנין דקא לביש.

עור דאתלבש ביה בר נש. וכל אינון עצמות וגידים, כלהו ברזא דחכמתא עלאה כגוונא דלעילא. עור כגוונא דלעילא, כמה דאליף מר, באינון יריעות, דכתיב, (תהלים קד) נוטה שמים כיריעה. (שמות כה) עורות אלים מאדמים ועורות תחשים. אינון מלבושין דלעילא, דמסככי למלבושא, אתפשטותא דשמים, דאיהו מלבושא דלבר. יריעות אינון מלבושא דלגו, ואיהו קרומא דסכיה על בשרא.

עצמות וגידים, אינון רתיכין, וכל אינון חזילין, דקיימין לגו. וכלהו מלבושין לפנימא, רזא דאדם עילאה, דאיהו פנימא.

אוף הָכִי רָזָא לְתַתָּא, אָדָם אִיהוּ פְּנִימָאָה לָגוּ. מְלַבּוּשִׁין דִּילִיָּה כְּגוּוֹנָא דְלַעִילָא. עֲצָמוֹת וְגִידִין, כְּגוּוֹנָא דְקֶאמְרָן בְּאִינוֹן רְתִיכִין וּמִשְׁרִיין. בְּשָׂר אִיהוּ סָכִיךְ עַל אִינוֹן מִשְׁרִיין וְרְתִיכִין, וְקִימָא לְבַר, וְדָא (וִיקְרָא ק' ע' ע"א) רָזָא דְאִתְמַשְׁכָּא לְסִטְרָא אַחְרָא. עוֹר דְסָכִיךְ עַל כְּלָא, דָּא אִיהוּ כְּגוּוֹנָא דְאִינוֹן רְקִיעִין, דְסָכִיכוּ עַל כְּלָא. וְכָלְהוּ מְלַבּוּשִׁין לְאִתְלַבָּשָׂא בְּהוּ. פְּנִימָאָה דְלָגוּ רָזָא דְאָדָם. וְכָלָא רָזָא, לְתַתָּא כְּגוּוֹנָא דְלַעִילָא. וְעַל דָּא וַיִּבְרָא אֱלֹקִים אֶת הָאָדָם בְּצִלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹקִים, (תְּרִי אֱלֹהִים הֵכָא חַד כִּלְפִי דְכַר וְחַד כִּלְפִי נֹקְבָא) וְרָזָא דְאָדָם לְתַתָּא כְּלָא אִיהוּ בְּרָזָא דְלַעִילָא.

בְּהַאי רְקִיעָא דְלַעִילָא, דְמַסְכָּךְ עַל כְּלָא, אִתְרַשִּׁימוּ בֵּיה רְשִׁימִין, לְאִתְחַזָּא וּלְמַנְדַּע בְּאִינוֹן רְשִׁימִין, דְאִתְקַבִּיעוּ בֵּיה מְלִין וְרִזִין סְתִימִין. וְאִינוֹן רְשִׁימִין דְכַכְבֵּיא וּמִזְלֵי, דְאִתְרַשִּׁימוּ וְאִתְקַבִּיעוּ בְּהַאי רְקִיעָא, דְסָכִיךְ לְבַר. אֹוף הָכִי עוֹר, דְאִיהוּ סְכוּכָא לְבַר בְּבַר נָשׁ, דְאִיהוּ רְקִיעָא דְסָכִיךְ עַל כְּלָא, אִית בֵּיה רְשִׁימִין וְשִׁרְטוּטִין, וְאִינוֹן כְּכַבֵּיא וּמִזְלֵי דְהַאי עוֹר. לְאִתְחַזָּא בְּהוּ, וּלְמַנְדַּע בְּהוּ, מְלִין וְרִזִין סְתִימִין, בְּכַכְבֵּיא וּמִזְלֵיא, לְעֵינָא בְּהוּ חֲפִימִי לְבָא, וְלֹאֲסַתְכְּלָא בְּהוּ לְמַנְדַּע אֲסַתְכְּלוּתָא בְּאַנְפִין, בְּרִזִין דְקֶאמְרָן, וְרָזָא דָּא, (יִשְׁעִיָּה מו) הוֹבְרִי שָׁמַיִם חֻזִּים בְּכַכְבִּים.

וְדָא אִיהוּ, כַּד אִינוֹן נְהִירִין וְקִימִין, בְּלֹא רוּגְזָא. בְּזִמְנָא דְרוּגְזָא שְׁלֵטָא עָלֶיהָ דְבַר נָשׁ, דִּינָא אַחְרָא אִתְמַסֵּר לְמַנְדַּע בֵּיה. בְּמָה דְלֹא אִתִּיְהִיב לְשְׁלֵטָאָה, לְמַנְדַּע בְּזִמְנָא דְעֵינָא (נ' א דדינא) שְׁלֵטָא בְּרְקִיעָא.

אָבֵל אֲסַתְכְּלוּתָא דְאַנְפִין עַל אֲרַח קְשׁוּט, בְּשַׁעְתָּא דְאַנְפִין נְהִירִין, וְקִימָא בַּר נָשׁ עַל קִיּוּמָא, וְאִינוֹן רְשִׁימִין אִתְחַזִּין בְּאֲרַח קְשׁוּט, דְכֵדִין בְּהֵוָּא אֲסַתְכְּלוּתָא יָכִיל לְאִתְדָּנָא עַל בּוֹרִיָּיה יְתִיר, וְאַף עַל גַּב דְּבִכְלָא כָּל אִינוֹן חֲפִימִין יָכִילִין לְאֲסַתְכְּלָא.

שְׁרָטוּטִי יָדִין וְשְׁרָטוּטִי אֶצְבָּעוֹ, לָגוּ, כָּלֵהוּ קִיּוּמִין בְּרָזִין אַחֲרָנִין, לְמַנְדֵּעַ בְּמַלְיָן סְתִימִין.
וְאַלְיָן אֵינוֹן כִּכְבִּיא, דְּנִהֲרִין לְאַסְתְּכָלָא גּוּ מְזִלִי, בְּטָסִירִין עֲלֵאִין.

אֶצְבָּעוֹ קִיּוּמִי בְּרָזִין עֲלֵאִין. טוּפְרִי אֶצְבָּעָא, דְּקִיּוּמִין דְּחַפְיָן, לָבֵר, הוּא אוּקְמוּהָ בְּאֵינוֹן
רָזִין, דִּהּוּ (בְּרֵאשִׁית כ' א' ע' א) פָּנִים דְּלָבֵר, וּבָהוּ אֵית רָזִין, לְאֵינוֹן חֲרָשִׁין, דְּמַסְתְּכָלִי
בְּטוּפְרִי, בְּנִהֲרִין דְּמַלְהָ אַחֲרָא, דְּשִׁלְטָא בָּהוּ, וְאֵינוֹן חֲרָשִׁין קָא מְסַאֲבִי לְהֵהוּא אַתֵּר.

בְּטוּפְרִין אֵית זְמָנִין, דְּנִהֲרִין בָּהוּ כִּכְבִּין חֲוֹרִין דְּקִיּוּמִין, וְאַלְיָן אֵינוֹן כְּתוּלְדָה דְּטְלוּפְחִין,
וְאֵינוֹן שְׁקִיעִין כְּהֵא מְסַמְרָא עַל לוּחָא. וְלֹאוּ אֵינוֹן כְּאֵינוֹן חֲוֹרִין אַחֲרָנִין דְּלֹא שְׁקִיעִין,
אֶלָּא דְּקִיּוּמִין לְעִילָא. בְּהֵנִי דְּלֹא שְׁקִיעִין, לֵית בָּהוּ מַמְשָׁא. אֲבָל הֵנִי דְּשְׁקִיעִין חֲוֹרִין
כְּתוּלְדָה דְּטְלוּפְחִין אֵית בָּהוּ מַמְשָׁא, וְאֵית סִימְנָא טָבָא לֵיהּ לָבֵר נֶשׁ בְּחֵדוּ (נ' א' בָּהוּ)
וְיִצְלַח בְּהֵהוּא זְמָנָא. אוּ גִזְרָה אַתְגְּזֹר עָלֵיהּ וְאַשְׁתַּזִּיב מִינָּה.

שְׁרָטוּטִי יָדִין בְּרָזִין עֲלֵאִין,

תרגום לעברית

עַד כָּאֵן כָּל אוֹתָם סוּדוֹת שֶׁל תּוֹלְדוֹת אָדָם, שֶׁהֵם תּוֹלְדוֹת שְׁנוּלְדוּ בּוֹ מִזְמַן לְזְמַן כְּפִי
דְּרָכֵי הָאָדָם. אֲשֶׁרִי חֲלָקָם שֶׁל אֱלוֹ שְׁיוֹשְׁבִים לִפְנֵי מוֹרְנוּ וְזָכוּ לְשִׁמְעַע מִפִּי סוּדוֹת
הַתּוֹרָה. אֲשֶׁרִי־הֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֲשֶׁרִי־הֶם לְעוֹלָם הַבָּא! אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אֲשֶׁרִי־כֶם
הַחֲבָרִים שֶׁכָּל הַסּוּדוֹת לֹא נִסְתָּרוּ מִכֶּם, כִּמָּה מְקוֹמוֹת עֲלִיוֹנִים מְזֻמָּנִים לָכֶם לְעוֹלָם
הַבָּא.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

